

anslut®

006148



SE GALLERARMATUR

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO GITTERARMATUR

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL OPRAWA KANAŁOWA

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN BULKHEAD LIGHT

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

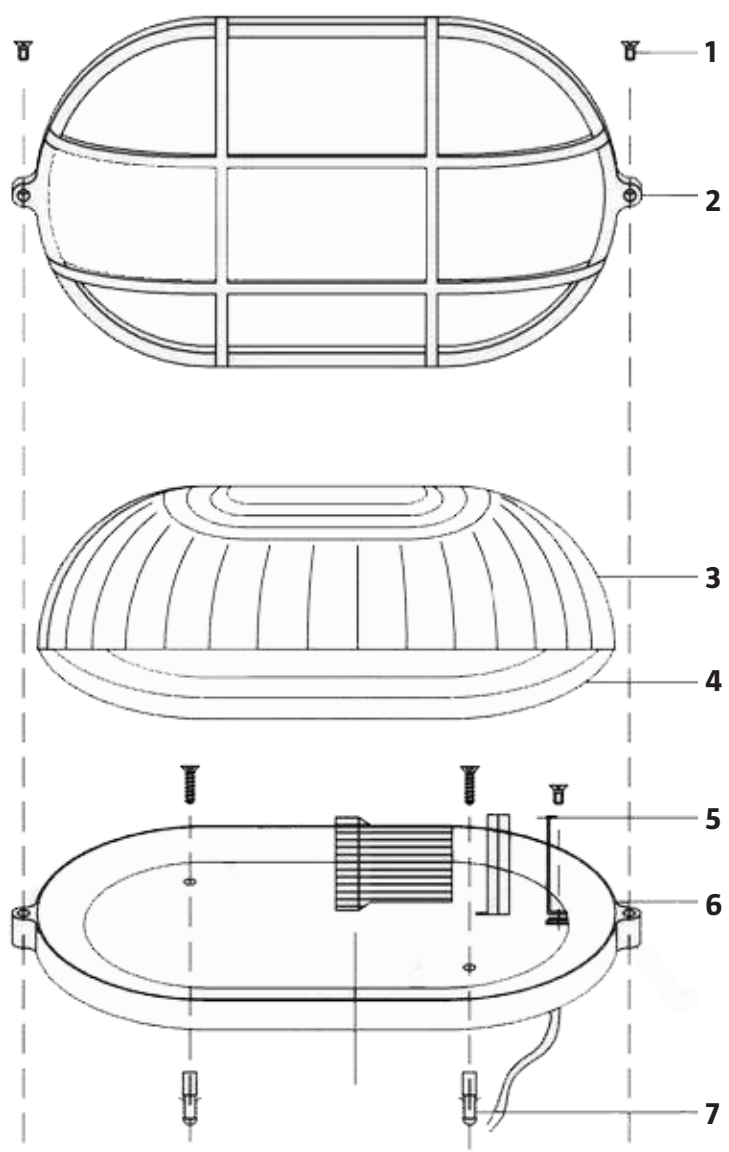
Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8,

1471 LØRENSKOG

2018-06-07

© Jula AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för inom- och utomhusbruk.
- Nätspanningen måste vara frånkopplad vid installation.
- Kontrollera att märkspänningen överensstämmer med nätspanningen.
- Anslut inte armaturen till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Kontrollera att alla elkablar uppfyller gällande bestämmelser och att de anslutits i enlighet med bruksanvisningen. Byt aldrig ut skadade elkablar på egen hand.
- Var uppmärksam så att inga dolda ledningar skadas i samband med monteringen.
- Var försiktig så att inte ledarnas isolering skadas vid installation. Se till att ledarna inte kommer i kontakt med vassa kanter. Skadad isolering medför risk för elolycksfall.
- Sätt inte i och ta inte ur ljuskälla då armaturen är ansluten till elnätet.
- Kontrollera att lamphållaren är försedd med ljuskälla.
- Använd inte armaturen utan skyddsglasat. Om skyddsglasat skadas ska nätspanningen kopplas ifrån och glasat bytas ut.

ADVARSEL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

SYMBOLER

	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elskrot.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Max. 60 W
Socket	E27
Kapslingsklass	IP44
Passar ljuskällor med energiklass	A++ till D

BESKRIVNING

1. *Skruv*
2. *Galler*
3. *Skyddsglas*
4. *Gummipackning*
5. *Lamphållare*
6. *Bottenplatta*
7. *Plugg*

BILD 1

MONTERING

VIKTIGT!

Se till att nätspanningen är frånkopplad vid montering.

1. Markera var armaturen ska monteras.
2. Borra hål för monteringskruvarna.
3. För in nätkabeln genom armaturens kabelgenomföring.
4. Fäst bottenplattan på väggen med hjälp

av skruv. Använd plugg vid behov.

5. Trä på skyddshylsorna på nätkabelns ledare. Se till att de täcker hela ledarens yta.
6. Anslut ledarna till armaturens kopplingsplint.
7. Skruva i ljuskällan.
8. Montera skyddsglasat och gallret.

UNDERHÅLL

VIKTIGT!

Se till att armaturen inte är ansluten till nätspänning vid rengöring eller byte av ljuskälla.

BYTA LJUSKÄLLA

1. Se till att nätspänningen är frånkopplad.
2. Lossa gallret och skyddsglasat.
3. Skruva ur den trasiga ljuskällan. Se till att den har svalnat innan.
4. Skruva i den nya ljuskällan.
5. Montera skyddsglasat och gallret.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Til innen- og utendørs bruk.
- Nettspenningen må være koblet fra under installasjon.
- Kontroller at merkespenningen stemmer overens med nettspenningen.
- Armaturen må ikke kobles til strømnettet når den befinner seg i emballasjen.
- Kontroller at alle strømkabler oppfyller gjeldende bestemmelser, og at de er koblet til som vist i bruksanvisningen. Bytt aldri ut skadde strømledninger på egen hånd.
- Vær oppmerksom, slik at ingen skjulte ledninger blir skadet i forbindelse med monteringen.
- Pass på at du ikke skader isolasjonen på lederne når du installerer armaturen. Pass på at lederne ikke kommer i kontakt med skarpe kanter. Skadet isolasjon medfører risiko for el-ulykker.
- Ikke sett inn eller ta ut lyspære når armaturen er koblet til strømnettet.
- Kontroller at lampesokkelen er utstyrt med lyskilde.
- Ikke bruk armaturen uten beskyttelsesglasset. Hvis beskyttelsesglasset blir skadet, skal nettspenningen kobles fra og glasset byttes ut.

ADVARSEL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

SYMBOLER

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Maks. 60 W
Sokkel	E27
Kapslingsklasse	IP44
Passer til lyskilder med energiklasse	A++ til D

BESKRIVELSE

1. *Skrue*
2. *Rist*
3. *Beskyttelsesglass*
4. *Gummipakning*
5. *Lampesokkel*
6. *Bunnplate*
7. *Plugg*

BILDE 1

MONTERING

VIKTIG!

Sørg for at nettspenningen er frakoblet ved montering.

1. Merk opp hvor armaturen skal monteres.
2. Bor hull til monteringskruene.
3. Før strømkabelen gjennom armaturens kabelgjennomføring.

4. Fest bunnplaten på veggen ved hjelp av skruer. Bruk pluggen ved behov.
5. Tre beskyttelseshylsene på strømkabelens leder. Pass på at de dekker hele overflaten på lederen.
6. Koble lederne til armaturens koblingsplint.
7. Skru inn lyskilden.
8. Monter beskyttelsesglasset og gitteret.

VEDLIKEHOLD

VIKTIG!

Pass på at armaturen ikke er koblet til nettspenning ved rengjøring eller bytte av lyskilde.

BYTTE LYSKILDE

1. Sørg for at nettspenningen er frakoblet.
2. Løsne gitteret og beskyttelsesglasset.
3. Skru ut den defekte lyskilden. Pass på at den har svalnet først.
4. Skru den nye lyskilden inn.
5. Monter beskyttelsesglasset og gitteret.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Przed instalacją należy odłączyć zasilanie sieciowe.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem znamionowym.
- Nie podłączaj oprawy do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Sprawdź, czy wszystkie przewody elektryczne spełniają wymogi obowiązujących przepisów i zostały podłączone zgodnie z instrukcją obsługi. Nigdy samodzielnie nie wymieniaj uszkodzonych przewodów elektrycznych.
- Zachowaj ostrożność, aby podczas instalacji nie uszkodzić ukrytych przewodów.
- Uważaj, by nie uszkodzić izolacji przewodów podczas instalacji. Dopilnuj, by przewody nie stykały się z ostrymi krawędziami. Uszkodzona izolacja zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wkładaj ani nie wyjmuj żarówki, jeśli oprawa jest podłączona do zasilania.
- Upewnij się, że w oprawie znajduje się żarówka.
- Nie używaj oprawy bez szybki ochronnej. Jeśli szybka ochronna zostanie uszkodzona, należy odłączyć prąd i ją wymienić.

ADVARSEL!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem) możesz samodzielnie wymienić przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

SYMBOLE

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~50 Hz
Moc	Maks. 60 W
Gwint	E27
Stopień ochrony obudowy	IP44
Klasy efektywności energetycznej źródeł światła, do których przystosowano produkt	A++ do D

OPIS

1. *Wkręt*
2. *Kratka ochronna*
3. *Szybka ochronna*
4. *Gumowa uszczelka*
5. *Oprawa żarówki*
6. *Podstawa*
7. *Kółek rozporowy*

RYS. 1

MONTAŻ

WAŻNE!

Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że zasilanie zostało odłączone.

1. Zaznacz miejsce montażu oprawy.
2. Wywierć otwory na śruby montażowe.

3. Przeciągnij przewód sieciowy przez przepust kablowy.
4. Zamontuj podstawę oprawy na ścianie, używając śrub. W razie potrzeby użyj kołków rozporowych.
5. Nałóż nasadki ochronne na żyły przewodu sieciowego. Upewnij się, że zakrywają całą powierzchnię przewodu.
6. Podłącz żyły przewodu do zacisku przyłączeniowego oprawy.
7. Wkręć żarówkę.
8. Zamontuj szybkę ochronną i kratkę.

KONSERWACJA

WAŻNE!

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymianą żarówki upewnij się, że oprawa nie jest podłączona do zasilania.

WYMIANA ŻARÓWKI

1. Upewnij się, że zasilanie zostało odłączone.
2. Poluzuj kratkę i szybkę ochronną.
3. Wykręć zużytą żarówkę. Zanim to zrobisz, upewnij się, że ostygła.
4. Wkręć nową żarówkę.
5. Zamontuj szybkę ochronną i kratkę.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Designed for indoor and outdoor use.
- Disconnect the power supply before installation.
- Check that the rated voltage corresponds to the mains supply voltage.
- Do not connect the light to the mains while it is still in the pack.
- Check that all electrical cables comply with the applicable regulations and that they are connected in accordance with the instructions. Never attempt to replace damaged electrical cables yourself.
- Pay attention so that no concealed wires are damaged in connection with installation.
- Be careful not to damage the insulation on the wires during installation. Make sure that the wires do not come into contact with sharp edges. Damaged insulation can result in a risk of electric shock.
- Do not insert or remove the light source when the light is connected to the mains.
- Check that the bulb holder has a light source.
- Do not use the light without the glass. If the glass is damaged, disconnect from the mains before replacing the glass.

ADVARSEL!

New installations and extensions to existing systems must always be carried out by an authorised technician. If you have the necessary experience (otherwise contact an electrician), you can replace switches and power points, fit plugs, extension cords and sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

SYMBOLS

	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	Max 60 W
Socket	E27
Protection rating	IP44
For light sources with energy class	A++ to D

DESCRIPTION

1. *Screw*
2. *Grille*
3. *Glass cover*
4. *Rubber seal*
5. *Bulb socket*
6. *Base plate*
7. *Plug*

FIG. 1

INSTALLATION

IMPORTANT:

Make sure the mains supply is disconnected.

1. Mark where the light is to be mounted.
2. Drill holes for the retaining screws.
3. Insert the power cord through the grommet in the light.
4. Fasten the base plate to the wall with the screws. Use plugs if necessary.

5. Put the protective sleeves on the wires in the power cord. Make sure that they cover the wires.
6. Connect the wires to the terminal block on the light.
7. Screw in the light source.
8. Fit the glass and the grille.

MAINTENANCE

IMPORTANT:

Make sure that the light is not connected to the mains when cleaning or replacing the light source.

REPLACING THE LIGHT SOURCE

1. Make sure the mains supply is disconnected.
2. Release the grille and glass.
3. Unscrew the old light source. Make sure that it has cooled first.
4. Screw in the new light source.
5. Fit the glass and the grille.